

VORST  
ST-GILLIS

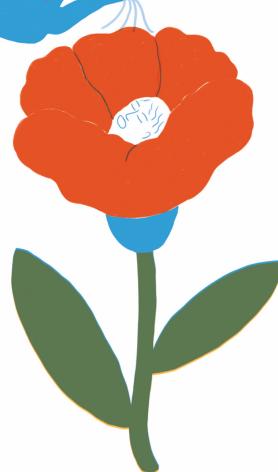
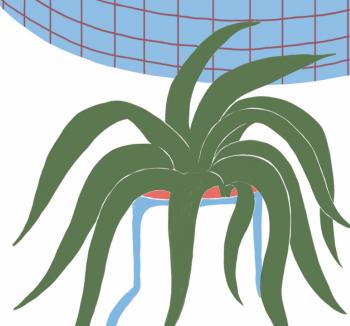
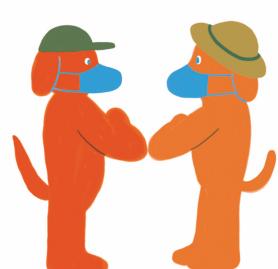
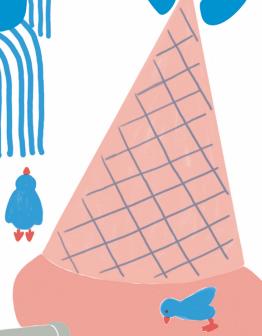
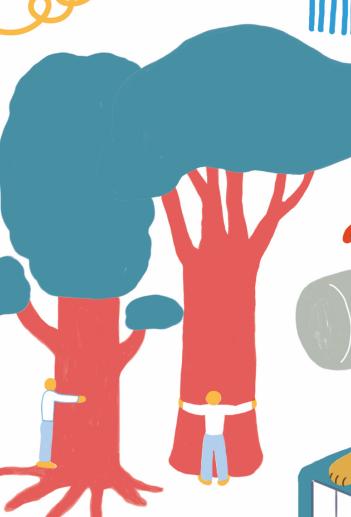
FOREST  
ST-GILLES

150 INTERVENTIONS  
VERRASSINGEN

POÉTIK THE STREETS!



GRATIS  
GRATUIT



WIELS

Commune de Forest  
Gemeente Vorst

Culture 1190 Cultuur

St Gilles Gillis



CULTUUR

STAD

Service de la Culture  
Dienst Cultuur van  
Sint-Gillis

PHANOFABRIEK

TEN WEYNGAERT

LE JACQUES  
FRANCK

BRASS Centre Culturel de Forest

Vlaanderen  
verbeelding werkt

be  
be.brussels

Francophones  
Drukkieles

FÉDÉRATION  
ASSOCIATION

Stay  
Safe  
BXL

EFFE

LABEL

EFFE

EFFE LABEL

2019-2020



EFFE FOR FESTIVALS  
EFFE FOR CULTURE

EFFE LABEL 2019-2020

VU/ER: WIELS 1190 VORST/FOREST  
ILLU: BIHUA YANG • GRAPHISME/VORMGEVING: STATION MIR

# Placette poétik

04.08 – 08.09

ELKE WOENSDAG VANAF 14U00

CHAQUE MERCREDI À PARTIR DE 14H00

RUE MONTENEGROSTRAAT X RUE GUSTAVE DEFNETSTRAAT 1060 ST-GILLIES

Beste buur,

Je had het misschien al gemerkt: deze zomer zorgt Park Poétik opnieuw voor een vleugje poëzie in de straten van Sint-Gillis en Vorst. Dat doen we met 150 verrassingen in open lucht: van knotsgek straattheater, muziek, circus tot poëtische wandelingen, ateliers en animatie. Alle activiteiten zijn gratis, open voor iedereen en richten zich in de eerste plaats op buren!

In augustus landen we op het pleintje zonder naam voor café La Vieille Chechette. Elke woensdagmiddag installeren beeldend kunstenaars Kasper Demeulemeester en Raisa Vandamme zich op dit anonieme plekje om met buurtbewoners en passanten op zoek te gaan naar een gepaste naam voor dit plein. Daarnaast slaan muzikale organisaties uit de buurt de handen in elkaar om 7 mini-concertjes te organiseren, elke woensdag om 18u30. Daarbovenop hebben we nog enkele verrassingen in petto. Het programma vind je elke woensdag terug op de Placette Poétik. Ten laatste om 20u00 laten we het plein weer stiljetjes en proper achter.

Ben je benieuwd? Enthousiast? Bezorgd? Heb je vragen? Of tips? Zin om mee te doen? Contacteer Emmeline via [evandeputte@stgillis.brussels](mailto:evandeputte@stgillis.brussels).

Hopelijk tot binnenkort!

Park Poétik x Gemeente Sint-Gillis  
Dienst Nederlandstalige Aangelegenheden

GRATIS & GRATUIT

POÉTIK  
THE STREETS!

Cher voisin, chère voisine,

Peut-être que vous l'avez déjà remarqué: cet été, pour la deuxième année consécutive, Park Poétik colore les rues et les places de Saint-Gilles et de Forest. Le programme comprend 150 surprises en plein air: du théâtre de rue déjanté, de la musique et du cirque aux promenades poétiques, aux ateliers et à l'animation. Toutes les activités sont gratuites et ouvertes à tous, notamment aux voisins

En août, nous débarquons sur la placette sans nom devant le café La Vieille Chechette. Tous les mercredis après-midi, Kasper Demeulemeester et Raisa Vandamme, artistes plasticiens, s'installent dans ce lieu anonyme pour chercher, avec les habitants et les passants, un nom approprié pour cette place. Les organisations du quartier, liées à la musique ont uni leurs forces pour organiser 7 mini-concerts, chaque mercredi à 18h30. Et nous vous réservons encore d'autres surprises! Vous trouverez le programme complet chaque mercredi sur la Placette Poétik. A 20h00 au plus tard, nous laisserons la place propre et tranquille.

Vous êtes curieux ? Enthousiaste ? Inquiet ? Avez-vous des questions? Des conseils ? Voulez-vous vous joindre à nous ? Contactez Emmeline: [evandeputte@stgilles.brussels](mailto:evandeputte@stgilles.brussels)

Au plaisir de vous rencontrer bientôt !

Park Poétik x Commune de Saint-Gilles  
Service des affaires Néerlandophones

St Gilles Gillis



#PARK<sup>®</sup>  
POÉTIK



ERIX  
CAFÉ



MUS-EI

# Circle singing

25.08 / 15H00 / PLACETTE POÉTIK

RUE MONTENEGROSTRAAT X RUE GUSTAVE DEFNETSTRAAT 1060 ST-GILLI/ES

GRATIS  
 GRATUIT

**Chanter en choeur** ça ne s'improvise pas ... et bien si! On vous invite à former un cercle de chant éphémère et à partager généreusement votre voix et votre écoute pour créer dans l'instant des boucles musicales tout en rythme et en harmonie. À travers ces chants improvisés, c'est du lien qui peut se retisser, des mots qui peuvent s'exprimer, une culture pour tous qui peut se réinventer...

**Alors n'hésitez pas, venez chanter !**

**Improviseren in koor**, kan dat? Zeker wel, in deze spontane zangcirkel! We creëren muzikale loops met ritmes en klanken. Geen zangervaring vereist: circle singing haalt zijn kracht en schoonheid net uit de veelheid van verweven stemmen. Via geïmproviserde zang drukken we ons uit, verbinden we met onszelf en elkaar en ontdekken we een nieuw vocaal universum...

**Niet twijfelen, kom mee zingen!**

*hosted by Brussels Singing*



**St Gilles Gillis**



#PARK<sup>©</sup>  
POÉTIK



CHISPA

# Concert

ELKE WOENSDAG OM 18H30

CHAQUE MERCREDI AT PLACETTE POÉTIK

RUE MONTENEGROSTRAAT X RUE GUSTAVE DEFNETSTRAAT 1060 ST-GILLIS

04.08 **roda de choro**

hosted by *clube do choro de bruxelas*

11.08 **blue mockingbirds**

hosted by *crix café*

18.08 **krewe du belge**

hosted by *la vieille chechette*

25.08 **joão lobo trio**

hosted by *les ateliers claus*

01.09 **tsoukina**

hosted by *les ateliers claus*

08.09 **ão**

hosted by *stoemp!*

GRATIS  
GRATUIT

St Gilles Gillis



#PARK  
POÉTIK



CRICKX  
CAFÉ



# Roda de Choro

04.08 / 18H30 / PLACETTE POÉTIK

RUE MONTENEGROSTRAAT X RUE GUSTAVE DEFNETSTRAAT 1060 ST-GILLIS

GRATIS  
 GRATUIT

**Come share a friendly musical moment in this Roda de Choro!**

Venez jouer et/ou écouter ce magnifique répertoire, le Choro, première musique instrumentale brésilienne, née de la rencontre de plusieurs cultures, européennes, africaines et indiennes. Deze diversiteit brengt een melodische, harmonische en ritmische rijkdom met zich mee. Installed around a table, musicians choose the music, and in a beautiful complicity interpret them. The public can let themselves be carried away in this festive atmosphere.

*hosted by Clube do Choro de Bruxelas*



**St Gilles Gillis**



1060

#PARK  
POÉTIK



stoemp!  
Brusselse Cultuurcentra

CRICKX  
CAFÉ

CRICKX-MONTENEGRO / B-1060

# Ão

in concert

GRATIS  
 GRATUIT

08.09 / 18H30 / PLACETTE POÉTIK

RUE MONTENEGROSTRAAT X RUE GUSTAVE DEFNETSTRAAT 1060 ST-GILLI/ES

Ão is het muzikale geesteskind van Brenda Corijn en Siebe Chau. With Brenda's Mozambican and Portuguese roots and Siebe's distinctive style of playing the guitar, they flirt with Latin-American influences without losing their connection with pop and subtle electronics. La signification de "Ão" dépend de la façon dont on le prononce. Il s'agit soit de quelque chose de douloureux, de quelque chose de beau, de quelque chose de triste, d'une expression d'émerveillement ...or just total nonsense. Kom langs op de Placette Poëtik en laat je meevoeren door de bezwerende klanken van deze jonge band.

hosted by Stoemp! Brusselse caféconcerten



St Gilles Gillis



#PARK  
POÉTIK



stoemp!  
Brusselse caféconcerten

CRICKX  
CAFÉ

CRICKX-MONTENEGRO / B-1060

# **Titel atelier?**

GRATIS  
GRATUIT

ELKE WOENSDAG VAN 14H00 TOT 18H00

CHAQUE MERCREDI AT PLACETTE POÉTIK

RUE MONTENEGROSTRAAT X RUE GUSTAVE DEFNETSTRAAT 1060 ST-GILLIES

**uitleg/uitnodiging  
Kasper/Raisa/Tom**



**St Gilles Gillis**



**MUS-E** | BELGIUM

#PARK  
POÉTIK